

Bible Stories: God's Love



圣经故事：上帝的爱



The Birds and the Flowers

Jesus said, “I tell you not to worry about everyday life—whether you have enough food and drink, or enough clothes to wear. Look at the birds. They don’t plant or harvest or store food in barns, for your heavenly Father feeds them. And aren’t you far more valuable to him than they are?”

上帝的关怀

耶穌說，“所以我告訴你們，不要為生活忧虑，如吃什么、喝什么，也不要為身體忧虑，如穿什么。你們看天上的飛鳥，它們不種，不收，也不在倉里積存糧食，你們的天父尚且养活它們，難道你們還不如飛鳥貴重嗎？”



“And why worry about your clothing? Look at the lilies of the field and how they grow. They don’t work or make their clothing. If God cares so wonderfully for wildflowers that are here today and thrown into the fire tomorrow, he will certainly care for you.”

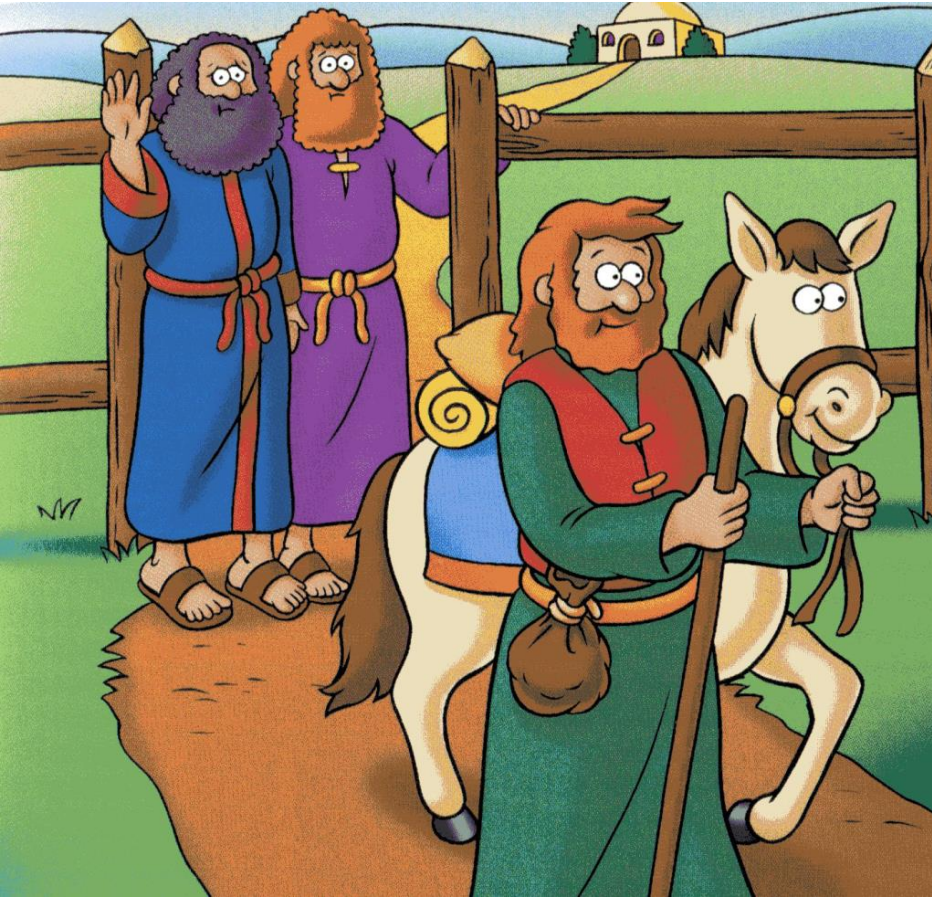
“你们为什么要为衣服操心呢？看一看原野上的野花吧，看它们是怎样生长的。它们既不为自己劳作，也不为自己纺衣。虽然这些花草今朝生机盎然，明天将被投进火炉烧掉，但上帝还如此精心地装饰着它们，那么，上帝难道不会更加装饰你们吗？”

The Prodigal Son

In one story Jesus told, a young man left home hoping to make his fortune, but ended up wasting his share of the family's wealth on wild living.

仁慈的父亲的故事

耶稣说过一个故事，有关一个年轻人背井离乡，希望能够赚更多钱，结果却因生活放荡，花光了自己那份家产。





Finally, penniless and humbled, the young man returned to his father's house.

The father ran out to meet him and hugged and kissed him. He called the servants and said, "Give my son a new robe! Put a ring on his finger and shoes on his feet! Let's eat and celebrate! My son who was lost has been found!" So they all celebrated together.

最终他一文不名，灰头土脸地回到他父亲家里。

他父亲远远地看见他，就动了慈心，跑上前去抱着他连连亲吻。父亲对他的仆人说：“你们快去拿来最好的衣裳给他穿上，把戒指给他戴上，拿鞋给他穿上，再把那头养得最肥的小牛牵来宰了，让咱们庆贺一番，因为，我的儿子死而复活、失而复得的！”听罢，大家便开始欢呼庆祝起来。



In this story, Jesus was describing God's kindness toward us. No matter what has happened or what will happen, you will never lose your value in God's eyes. To Him, you will always be priceless.

在这个寓言里，透过一位慈爱又宽容的父亲，耶稣向我们阐明了上帝对我们的恩慈。不管什么事发生，在上帝眼里，你都不会失去自己的价值。对他来说，你都是无价的。

Jesus Blesses the Children

One day some parents brought their children to Jesus so he could touch and bless them. But the disciples scolded the parents for bothering him.

When Jesus saw what was happening, he was angry with his disciples. He said to them, “Let the children come to me. Don’t stop them! For the Kingdom of God belongs to those who are like these children.” Then he took the children in his arms and placed his hands on their heads and blessed them.



耶稣欢迎孩子们

人们带着自己的孩子来见耶稣，以便耶稣能把手放在孩子们身上，为他们祝福，但是门徒却责备这些人。

耶稣看见这个情景，非常生气，对门徒们说：“让那些孩子到我这儿来，不许阻拦他们。上帝的王国属于像他们一样的人。”耶稣把孩子们搂在怀里，把手按在他们身上，为他们祝福。

Jesus Dies for Us

Jesus went about everywhere doing good. — Helping people, loving children, healing heartaches, strengthening tired bodies, and bringing God's Love to all whom He could.

As Jesus become more and more popular, some of the religious leaders called Pharisees became jealous. These enemies made plans to have Jesus killed.



耶稣为我们而死

耶稣教导人们有关于上帝，又医治病人，帮助那些寂寞、悲伤和被压迫的人。

当耶稣变得越来越受欢迎时，一些宗教领袖(法利赛人)变得非常妒忌。耶稣的敌人们就计划要杀害他。

Jesus didn't have to die on the cross, but He chose to die. — For you and me!

All of us at times have done wrong and our mistakes and sins separate us from God, Who is perfect. In order to bring us to God, Jesus, the Son of God, took the punishment for our sins, that through His sacrifice, we can be forgiven and saved.



耶稣早就知道这些计划，然而，他选择了死，为了拯救你和我。

我们每个人都曾做过错事。这些罪最糟糕的就是它把我们与上帝分离开了，上帝是绝对洁净及纯粹完美的。为了把我们带回到上帝身边，从未犯罪的上帝之子耶稣，就承受了人类所有的罪。他代我们的罪受罚，使我们可以藉着他的牺牲获得宽恕，从罪中解放出来。



Joseph and Nicodemus, two Jewish leaders who believed Jesus was the Messiah, wrapped Jesus' body in cloth and placed it in a tomb cut out of rock. Then they rolled a large stone in front of the tomb to block the opening.

Three days after His lifeless body was laid to rest in that cold tomb, Jesus rose from the dead!

两个犹太人首领约瑟和尼哥底母相信耶稣是弥赛亚，他们用布裹住耶稣的身体，把他葬在石头凿成的坟墓里，又把一块大石头滚到墓门口。

在耶稣被钉死十字架、被安葬三天三夜后，他复活了！



Over the course of forty days Jesus appeared to his disciples and followers a number of times. On the fortieth day, Jesus said to his disciples, "Remember, I will always be with you." Then Jesus ascended into heaven.

You can have Jesus and His heavenly love in your heart right now by simply praying this little prayer:

Jesus, I believe that You are the Son of God and that You died for me. Please forgive me for all my sins and give me Your gift of eternal life. Amen.

在接下来的四十天，耶稣向祂的门徒显现了多次。耶稣对祂的门徒说：“记住，我总会与你们同在。”接着，有云彩遮住了他们的视线，耶稣被接到天上。

假如你还没有接受耶稣，你可以做下面这个简单的祷告：

亲爱的耶稣，感谢你来到世上，带给我们爱和真理，求你宽恕我从前所做的一切没有爱心的事，求你现在进入我心里，帮我的生命有个新的开始。阿门。

www.freekidstories.org

Text courtesy of The Bible & Bible-based sources.